

# Informationsblatt zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten

*im Sinne des Art. 13 des Legislativdekret 30. Juni 2003 Nr. 196 und Art. 13 der EU-Verordnung 2016/679*

**CONTOR KG**, mit Geschäftssitz in der Schlachthofstraße 26/4 – 39100 Bozen (BZ), St.-Nr. und MwSt.-Nr. 01574280218, in der Eigenschaft als Inhaber der Datenverarbeitung informiert Sie gemäß Art. 13 des gesetzesvertretenden Dekrets 30.06.2003 Nr. 196 (in Folge „**Privacy Kodex**“) und gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) Nr. 2016/679 (in Folge „**DSGVO**“), dass Ihre Daten effektiv nach folgenden Bestimmungen und für die nachstehenden Zwecke verarbeitet werden:

## 1. Gegenstand der Datenverarbeitung

Der Verantwortliche verarbeitet die von Ihnen mitgeteilten Daten, die zweckdienlichen Angaben zur Identifizierung (zum Beispiel Name, Nachname, Firma, Adresse, Telefon, E-Mail, Kontoverbindung und Zahlungsreferenzen), in der Folge als „**personenbezogene Daten**“ und „**besonderer Arten von personenbezogenen Daten**“ definiert, auf rechtmäßige Weise und nach Treu und Glauben innerhalb der Grenzen und für die Verfolgung der Zwecke gemäß Ihren Auftrags.

## 2. Zwecke der Verarbeitung

Ihre personenbezogenen Daten werden verarbeitet:

**A)** ohne ihre ausdrückliche Zustimmung (Art. 24 lit. a), b), c) Privacy Kodex und Art. 6 lit. B), e) DSGVO) für die folgenden Zwecke :

- zum Vertragsabschluss für Dienstleistungen des Inhabers;
- zur Erfüllung vorvertraglicher und vertraglicher Schuldverhältnisse, sowie auch Steuerpflichten, die alle durch eine Geschäftsbeziehung mit Ihr entstanden sind;
- den Verpflichtungen aus Recht, Verordnung, Gemeinschaftsrecht oder einer Anordnung der Behörden nachzukommen (zum Beispiel die Bekämpfung der Geldwäsche);
- die Rechte des Inhabers auszuüben, zum Beispiel die Verteidigung vor Gericht;

**B)** nur mit Ihrer ausdrücklichen Vorab-Zustimmung (Art. 23 und 130 Privacy Kodex und Art. 7 DSGVO) für die folgenden Zwecke:

- die Verarbeitung besonderer Kategorien von personenbezogenen Daten in den Grenzen und nach den Modalitäten, die in der Autorisierung des Datenschutzgaranten Nr. 4/2004 enthalten sind, mit Bezug auf die Dienstleistungen welche vom Verantwortlichen angeboten werden,
- Ihnen per E-Mail oder per Post Mitteilungen in Bezug auf die angebotenen Dienstleistungen des Inhabers zu schicken;

## 3. Modalitäten der Verarbeitung

Die Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten erfolgt mittels der in Art. 4 des Datenschutzgesetzes und des Art. 4 Nr. 2 DSGVO enthaltenen Vorgängen und zwar: Sammlung, Registrierung, Verwaltung, Aufbewahrung, Beratung, Verarbeitung, Modifizierung, Auswahl, Gewinnung, Vergleich, Nutzung, Zusammenschaltung, Blockierung, Kommunikation, Löschung und Vernichtung der Daten. Ihre personenbezogenen Daten und besondere Kategorien von personenbezogenen Daten werden sowohl in gedruckter als auch in elektronischer Form verarbeitet.

Der Inhaber wird ihre personenbezogenen und besonderen Arten von personenbezogenen Daten für die nötige Zeit verarbeiten, um den obengenannten Zwecken nachzukommen und sowieso nicht mehr als 10 Jahre ab der Einstellung der Dienstleistung.

## 4. Zugang zu den Daten

Ihre Daten sind folgenden Akteuren zugänglich, gemäß der Zwecke laut Art. 2.A) und 2.B):

- Angestellten oder Mitarbeitern des Verantwortlichen als Auftragsverarbeiter und/oder als Verantwortliche und/oder als Verwalter des Systems;
- Gesellschaften oder dritte Subjekte (Kreditinstitute, professionaler Praxen, Berater,

Versicherungsgesellschaften, usw.), die Aktivitäten von Outsourcing im Namen des Verantwortlichen ausüben oder in ihrer Eigenschaft als externe Verantwortliche der Datenverarbeitung.

- Finanzämter, Sozialversicherungsanstalten und Wohlfahrtseinrichtungen, Handelskammern und grundsätzlich an alle Einrichtungen, die Prüfungen und Kontrollen bezüglich der Erfüllung der Zwecke nach Art. 2.A).

#### **5. Kommunikation der Daten**

Der Verantwortliche kann ohne eine ausdrückliche Zustimmung (gemäß Art. 24 lit. a), b), d) des Privacy Kodex und Art. 6 lit. b) und c) DSGVO) Ihre Daten für die Zwecke des Art. 2.A) den Aufsichtsbehörden, Justizbehörden, Versicherungsgesellschaften sowie den Personen für die die Mitteilung gesetzlich vorgeschrieben ist, mitteilen. Diese Subjekte verwalten die Daten in ihrer Eigenschaft als unabhängige Verantwortliche der Verarbeitung. Ihre Daten werden nicht verbreitet.

#### **6. Datenübertragung**

Sowohl personenbezogene als auch die besonderen Kategorien personenbezogener Daten werden auf Servern in Bozen (IT) aufbewahrt. In jedem Fall hat der Datenverwalter das Recht, wenn nötig, die Server auch außerhalb der EU zu verlegen. In diesem Falle stellt der Datenschutzbeauftragte sicher, dass diese Übermittlung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erfolgt, mit vorheriger Festlegung der Standardvertragsklauseln der Europäischen Kommission.

#### **7. Art der Bereitstellung von Daten und Folgen der Ablehnung der Antwort**

Die Bereitstellung der Daten für die Zwecke gemäß Art. 2A und 2.B ist Pflicht. Sollte dies nicht erfolgen, impliziert die eventuelle Ablehnung zur Lieferung oder Genehmigung zur Verarbeitung einen Rücktritt vom Auftrag, da nicht erfüllbar.

#### **8. Rechte des Beteiligten**

In Ihrer Eigenschaft als Beteiligter haben Sie folgende Rechte gemäß Art. 7 des Privacy Kodex und Art. 15 DSGVO:

i. eine Bestätigung darüber zu erhalten, ob persönliche Daten, die Sie betreffen, vorhanden sind oder nicht, auch wenn Sie noch nicht registriert sind, und die Kommunikation dieser Bestätigung in verständlicher Form;

ii. den Hinweis zu erhalten: a) über die Herkunft der personenbezogenen Daten; b) der Zwecke und Modalitäten der Verarbeitung; c) der angewendeten Logik im Falle einer Datenverarbeitung, die mittels elektronische Mittel durchgeführt wurde; d) zweckdienliche Angaben zur Identifizierung des Inhabers, der Verantwortlichen und des Vertreters, der nach Art. 5 Abs. 2 des Privacy Kodex und Art. 3 Abs. 1 DSGVO designiert wurde; e) zu den Personen oder der Kategorie von Personen denen die personenbezogenen Daten kommuniziert werden oder diejenigen, die in Kenntnis der Daten kommen können in Eigenschaft von Vertretern, Verantwortlichen oder Beauftragten;

iii. zu erhalten: a) eine Aktualisierung, Berichtigung oder bei Interesse die Integration von Daten; b) die Löschung, Umwandlung in anonyme Form oder Sperrung von Daten, die gesetzestreu verarbeitet wurden, einschließlich derer, für die keine Aufbewahrung vorgesehen ist; c) den Nachweis, dass die Vorgänge gemäß den Buchstaben a) und b) in Kenntnis gebracht worden sind, auch hinsichtlich ihres Inhalts, mit denen die Daten mitgeteilt worden sind oder verbreitet wurden, ausgenommen im Falle in welchem die Erfüllung sich als unmöglich erweist oder der Einsatz von Mitteln benötigt ist, die im Verhältnis zum geschützten Recht offensichtlich als unverhältnismäßig zu sehen sind;

iv. sich ganz oder teilweise zu widersetzen: a) aus legitimen Gründen bezüglich der Verarbeitung personenbezogener Daten, die Sie betreffen, auch wenn dies für den Zweck der Sammlung relevant ist; b) zur Verarbeitung personenbezogener Daten, die Sie betreffen, zum Zweck von Werbematerial oder von Direktverkäufen oder von kommerzieller Kommunikation, durch die Verwendung von automatisierten Anrufsystemen ohne eine E-Mail, Telefon oder Post zu gebrauchen. Bitte beachten Sie, dass das Widerspruchsrecht der interessierten Partei für den vorherigen Punkt b) ausgesetzt ist,

für Zwecke des Direktmarketing durch automatisierte Verfahren, aber auch durch traditionelle Verfahren, und auf jeden Fall bleibt es für die interessierte Partei möglich, das Recht auf Widerspruch auch nur teilweise auszuüben. Daher kann die interessierte Person entscheiden, Mitteilungen entweder nur in automatisierter oder nur in traditioneller Methode zu erhalten, letztens kann die Person auch entscheiden keine der beiden Kommunikationsformen zu erhalten.

Gegebenenfalls haben Sie auch die Rechte laut Art. 16 bis 21 DSGVO (Berichtigungsrecht, „Recht auf Vergessenwerden“, Recht auf Beschränkung der Verarbeitung, Recht auf Datenübertragbarkeit, Einspruchsrecht), sowie das Recht sich beim Datenschutzgaranten zu beschweren.

#### **9. Ausübung der Rechte**

Sie können jederzeit die eigenen Rechte ausüben indem Sie:

- ein Einschreibebrief an CONTOR KG, mit Betriebssitz in Schlachthofstraße, 26/a – 39100 Bozen (BZ) schicken;
- eine E-Mail an die Adresse [privacy@contor.it](mailto:privacy@contor.it) senden.

#### **10. Inhaber, Verantwortlicher und Beauftragte**

Der Inhaber der Verarbeitung ist CONTOR KG, mit Betriebssitz in Schlachthofstraße 26/a – 39100 Bozen (BZ).

Die aktualisierte Liste der Verantwortlichen und der Beauftragten der Datenverarbeitung ist beim Betriebssitz des Inhabers der Verarbeitung aufbewahrt.